



Junio de 2024

Newsletter 2024

Estimados compatriotas,

Me complace presentarles la edición 2024 del boletín para los ciudadanos suizos que viven en España y Andorra. Este boletín contiene información consular importante y también les informa sobre las actividades de su Embajada en Madrid y del Consulado General Suizo en Barcelona.



Desde la última edición en el verano de 2023, ha habido cambios en el personal de nuestros equipos. Les contamos los detalles en un capítulo posterior. Deseamos a los colegas que nos dejan mucho éxito en el desarrollo de sus carreras y damos la bienvenida a sus sucesores, tanto en Madrid como en Barcelona. Asimismo, quisiera indicarles que el puesto de Cónsul honorario en Málaga está pendiente de ser cubierto tras la marcha de Thomas Hänni.

El año 2023 estuvo marcado por la Presidencia española del Consejo de la UE, con cinco visitas de Consejeros Federales entre noviembre de 2022 y octubre de 2023, y por las importantes elecciones parlamentarias en España del pasado mes de julio. Nuestra prioridad para el año 2024 está siendo consolidar y profundizar los recientes avances en nuestras relaciones bilaterales en los ámbitos político, económico, científico y cultural. Asimismo, nuestra cooperación multilateral es más importante que nunca en un mundo que se enfrenta a más violencia y a un número creciente de crisis. En este boletín encontrarán algunos ejemplos de nuestras recientes actividades y les invito a seguirnos en nuestras redes sociales (ver direcciones más abajo) para mantenerse informados sobre nuestras iniciativas y comunicaciones. Por último, me gustaría invitarles a descargar «*Swiss in Touch*» en su teléfono móvil o en su ordenador. Es la nueva plataforma de información digital para ciudadanos suizos en el extranjero. Además de información y consejos para expatriados, dependiendo de su lugar de residencia, podrán consultar los mensajes de la Embajada o del Consulado General de Barcelona destinados a la colonia suiza. Encontrarán más información sobre «*Swiss in Touch*» en este boletín.

En nombre de sus misiones diplomáticas y consulares en España y Andorra, les deseo una excelente lectura y les envío desde Madrid mi más cordial saludo.

Hanspeter Mock
Embajador suizo en España y Andorra

Saludos del Cónsul General en Barcelona

Estimados conciudadanos,

Ha transcurrido un año desde el último boletín, un año lleno de actividades diversas del Consulado General y de nuestras organizaciones asociadas en la Red Suiza en España. He tenido la oportunidad de conocer personalmente a muchos miembros de la comunidad suiza. Disfruté especialmente intercambiando impresiones con las y los jóvenes ciudadanas y ciudadanos suizos en una celebración que tuvo lugar en mi residencia en diciembre.



Fiesta de Jóvenes Ciudadanos 2023



Timoneles del Alinghi Red Bull con el Cónsul General

De agosto a septiembre esperamos con impaciencia la Copa América en Barcelona, un gran acontecimiento deportivo con participación suiza. El equipo Alinghi Red Bull Racing lleva cerca de dos años preparándose in situ para la competición. Tras los espectaculares éxitos de 2003 (Auckland) y 2007 (Valencia), el equipo espera devolver a Suiza por tercera vez el trofeo más antiguo y deseado de la vela. Por primera vez en los 170 años de historia de la Copa América, también habrá una competición con equipos femeninos y juveniles. Suiza también está representada en estas competiciones con un equipo en cada una de estas categorías. Conozcan más detalles en los enlaces sobre [la America's Cup](#) y los tres equipos [del Alinghi Red Bull Racing](#). A partir de finales de agosto, todos exclamaremos ¡Vamos Suiza!

No cabe duda de que este encuentro deportivo aumentará considerablemente el número de visitantes procedentes de Suiza y supondrá un trabajo adicional para nuestro equipo consular. No obstante, nos esforzaremos por seguir prestando nuestros servicios al nivel habitual. Como siempre, agradecemos sus comentarios sobre el grado de satisfacción con nuestros servicios. Nos ayudarán a mejorarlos servicios donde sea necesario.

Les deseo un feliz verano y les saludo cordialmente,

Othmar Hardegger, Cónsul General

INFORMACIÓN CONSULAR

Representación suiza competente

Circunscripción consular del Consulado General en Barcelona: Andorra, Cataluña, Aragón, Valencia, Murcia y Baleares.

Circunscripción consular de la embajada en Madrid: Galicia, Asturias, Cantabria, País Vasco, Navarra, La Rioja, Castilla y León, Extremadura, Andalucía, Castilla-La Mancha, Madrid y Canarias.

swissintouch.ch



SwissInTouch es la moderna plataforma de información y comunicación para la Quinta Suiza. La aplicación complementa los canales existentes, como la presencia en las redes sociales de las representaciones y del Departamento Federal de Asuntos Exteriores (DFAE). La ventaja de "SwissInTouch" es que reúne en una sola aplicación todos los temas importantes para la Quinta Suiza. Le recomendamos que instale "SwissInTouch".

[Die App für die Auslandschweizergemeinschaft](#)

[L'app per la comunità svizzera all'estero](#)

[L'app pour la communauté des Suisses de l'étranger](#)

[The app for the Swiss abroad](#)

Para una jubilación sin preocupaciones en el extranjero



[Ruhestand im Ausland](#)

[Prendre sa retraite à l'étranger](#)

[Pensionamento all'estero](#)

[Jubilación en el extranjero](#)

[Retiring abroad](#)

Ventanilla en línea



¿Se ha mudado? No olvide declarar su nueva dirección. También puede introducir su número de teléfono y dirección de correo electrónico a través de la [ventanilla en línea](#).

También puede inscribirse o darse de baja en el censo electoral y registrar [cambios en su estado civil](#).

Renovación del pasaporte o del documento de identidad

Inscripción: Puede inscribirse para la renovación de los documentos de identidad suizos en www.schweizerpass.ch. Los datos biométricos necesarios para expedir los documentos pueden tomarse en la representación suiza en el extranjero o en una oficina cantonal de pasaportes en Suiza. En España, hay una oficina permanente de pasaportes en Barcelona y Madrid.



Utilización de estaciones móviles de pasaportes: un año más, seguimos trabajando con la estación móvil de pasaportes. En abril y mayo, nuestro equipo estuvo en Palma de Mallorca y Valencia. Está prevista otra operación a principios de octubre en Alicante. La información sobre las inscripciones está disponible en [nuestro sitio web](#). Las operaciones móviles para 2025 se publicarán con antelación en el mismo sitio web.

Duración: Desde la solicitud hasta la recepción del nuevo documento transcurren aproximadamente de 2 a 3 meses. Así que prevea tiempo suficiente para la renovación.

Nota importante: Tenga en cuenta que sus datos personales en Suiza deben estar actualizados. Si cambia su estado civil (matrimonio, divorcio, cambio de nombre, etc.), debe informar inmediatamente a la representación correspondiente.

Voto y censo electoral

Para poder seguir votando y presentarse a las elecciones en Suiza como suizo residente en el extranjero, debe estar inscrito en el censo electoral. Los suizos y suizas residentes en el extranjero se inscriben en el censo electoral de su último municipio de residencia en Suiza. Para las personas que nunca han vivido en Suiza, es competente su municipio de origen.

La solicitud para ejercer derechos políticos puede descargarse en línea, rellenarse a mano y enviarse por correo electrónico a la representación suiza en el país de residencia. Descargue [aquí](#) el formulario de solicitud.

Viaje con total seguridad: ya está aquí la Travel Admin App 3.0



La nueva Travel Admin App 3.0 ayuda a los suizos a prepararse y viajar. En el marco de la protección consular, la Confederación puede prestar asistencia en caso de emergencia en el extranjero, siempre que los interesados ya hayan hecho todo lo posible para protegerse.

[Travel Admin \(App Store\)](#)

[Travel Admin \(Google Play\)](#)

Seguro de viaje

Como suizo residente en el extranjero, es importante disponer de un seguro de viaje adecuado, incluso para viajes dentro y fuera del país de residencia. De lo contrario, pueden surgir rápidamente costes elevados que, en el peor de los casos, tendrán que asumir los familiares (véase la notificación en SwissInTouch del 25.03.2024).

Caja Suiza de Compensación

Si es ciudadana/o suiza/o residente en el extranjero y tiene preguntas sobre las pensiones del AVS, la fe de vida, etc., puede dirigirse a la Caja Suiza de Compensación (CSC) en Ginebra. La [Caja Suiza de Compensación \(CSC\)](#) en Ginebra puede ayudarle:

Caja Suiza de Compensación (CSC)
Avenue Edmond-Vaucher 18, Apartado de correos 3100, 1211 Ginebra
Teléfono: +41 (0)58 461 91 11
Correo electrónico: sedmaster@zas.admin.ch
Página web: www.zas.admin.ch

Indique, por favor, su número de AVS en toda la correspondencia.

Fe de vida

En España, los siguientes organismos son los autorizados a certificar la fe de vida:

- Gobierno local / Ayuntamiento
- Juzgado de Paz
- Seguridad Social (Instituto nacional de la seguridad social INSS)
- Registro central (Ministerio de Justicia)
- Registro civil

Autocomprobación de naturalización SEM

La Secretaría de Estado de Migraciones (SEM) ha puesto en marcha la fase piloto del "Autochequeo para la naturalización". Los interesados pueden informarse de forma rápida, sencilla e independiente sobre los requisitos formales para solicitar la naturalización facilitada.

Para los residentes en el extranjero, Self-Check sólo está disponible actualmente para las personas casadas con ciudadanos suizos.

Para más información: véase el comunicado de prensa del Consejo Federal del 01.02.2024: ["Autochequeo de la naturalización"](#): la SEM lanza la fase piloto.

Permiso de conducir

Si todavía tiene un permiso de conducción suizo de papel (azul), tenga en cuenta que dejará de ser válido a partir del 31.10.2024 y deberá canjearlo por un nuevo permiso. Para obtener un nuevo permiso de conducción, proceda del siguiente modo:

Para los suizos residentes en el extranjero: Una vez que haya registrado su residencia en el extranjero, las autoridades suizas no podrán expedirle un nuevo permiso de conducir del tamaño de una tarjeta de crédito ni uno internacional. Puesto que vive en el extranjero, las autoridades del país donde resida (España, Andorra) son responsables de expedir su permiso de conducir, no las autoridades suizas.

Para los ciudadanos suizos aún empadronados en Suiza: Las autoridades cantonales de tráfico son las encargadas de expedir los nuevos permisos de conducción. Si desea solicitar un nuevo permiso de conducción, diríjase a la oficina de tráfico de su cantón de residencia. Los formularios de solicitud del permiso de conducción también pueden descargarse de las páginas web de las oficinas de tráfico. Una vez solicitado el nuevo permiso, se le enviará por correo en un plazo de diez días laborables.



Para más información: <https://lepermisdeconduire.ch/faq-sur-le-nouveau-pcc/>
<https://www.swisscommunity.org/es/news-medios/panorama-suizo/articulo/deseo-canjear-mi-antiguo-permiso-de-conducir-suizo-que-debo-hacer>

INFORMACIÓN GENERAL

Equipo de Barcelona

Un año más, el Consulado General en Barcelona experimentará varios cambios en su equipo. En julio, la Sra. Martina Garamendi nos dejará después de cinco años para ocupar un puesto de sustitución en nuestra sede en Berna. La sustituirá la Sra. Manuela Omollo proveniente de la representación en Nairobi.

A finales de agosto, el Sr. Roger Kull, Cónsul General Adjunto, se jubilará tras cuatro años de servicio en Barcelona. Su sucesor será el Sr. Paolo Bezzola, que ha trabajado recientemente en la sede de Berna.

La funcionaria consular en prácticas la Sra. Monika Fines terminó su formación en mayo y fue trasladada a Lima. Hace unos días, la Sra. Kenza Di Mauro comenzó su formación consular de un año con nosotros.

Clubes suizos

Encuentre su [Club Suizo](#) más cercano en España e inscríbese para participar en sus actividades. Los clubes suizos en España desempeñan un papel crucial como enlace para los suizos residentes en el extranjero. También queremos presentarle a la [Asociación Suiza de Beneficiencia](#), con sede en Madrid pero activa en toda España. Esta organización de voluntarios lleva ayudando a suizos en apuros desde 1874.

Calendario cultural

¿Quiere saber más sobre los próximos eventos y actividades con participación suiza? Suscríbese a nuestro [calendario cultural!](#)

Redes sociales

Siga a la Embajada en [Facebook](#) y [Twitter/X](#). El [Consulado General en Barcelona](#) y el [Swiss Business Hub España](#) también están presentes en LinkedIn.

CONTACTO

Consulado General de Suiza
Gran Vía Carlos III, 94, 7º, Edificios Trade, 08028 Barcelona

barcelona@eda.admin.ch | www.eda.admin.ch/barcelona

[Darse de baja del boletín de noticias](#)

Copyright © 2024 EDA. Todos los derechos reservados.

